Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 10:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Otóż zawrzyjmy przymierze wobec naszego Boga, że odprawimy\* wszystkie kobiety (obcoplemienne i dzieci) z nich urodzone, według rady mego pana\*\* oraz tych, którzy drżą wobec przykazań naszego Boga – i niech się stanie zgodnie z Prawem.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) odprawimy, לְהֹוצִיא (lehotsi’), od: יָצָא ; również to określenie jest wyjątkowe dla tej księgi. Zob. <x>50 24:1-4</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: rady Pana. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 7:3-4</x> [↑](#footnote-ref-4)